



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka francuskiego		9.0.5898	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Językoznawstwa Romańskiego			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia romańska i iberystyka	forma	stacjonarne
		moduł	ścieżka filologia romańska
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Anne Delsipee; mgr Jadwiga Bodzińska-Bobkowska; dr hab. Izabela Pozierak-Trybisz; dr Katarzyna Kotowska; dr Barbara Brzezicka; Benedicte Mezeix; mgr Marta Kaźmierczak			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		39	
Ćw. audytoryjne		Semestr 1:	
Sposób realizacji zajęć		90 godzin: udział w zajęciach,	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		160 godzin: samodzielne przygotowanie do zajęć i kolokwii oraz udział w kolokwiiach.	
Liczba godzin		Razem 250 godzin = 10 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 315 godz.		Semestr 2:	
		90 godzin: udział w zajęciach,	
		235 godzin: samodzielne przygotowanie do zajęć, kolokwii i egzaminu oraz udział w kolokwiiach i egzaminie.	
		Razem 325 godzin = 13 ECTS.	
		Semestr 3:	
		75 godzin: udział w zajęciach,	
		150 godzin: samodzielne przygotowanie do zajęć i kolokwii oraz udział w kolokwiiach.	
		Razem 225 godzin = 9 ECTS.	
		Semestr 4:	
		60 godzin: udział w zajęciach,	
		115 godzin: samodzielne przygotowanie do zajęć, kolokwii i egzaminu oraz udział w kolokwiiach i egzaminie.	
		Razem 175 godzin = 7 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2022/2023 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		francuski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
		Sposób zaliczenia	
		- Zaliczenie na ocenę	
		- Egzamin	
		Formy zaliczenia	

<ul style="list-style-type: none"> - Analiza tekstów z dyskusją - Dyskusja - Gry symulacyjne - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Rozwiązywanie zadań - ćwiczenia na rozumienie ze słuchu na bazie nagrań audio i wideo, dyskusja na temat poruszony w nagraniu, ćwiczenia leksykalne na rozszerzenie słownictwa, czytanie dokumentów życia społecznego we Francji (analiza struktury i formy tych tekstów), redagowanie podobnych typów tekstów. 	<ul style="list-style-type: none"> - egzamin ustny - wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - zaliczenie ustne - egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi - egzamin pisemny testowy - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - Ocena zaliczeniowa jest ustalona na podstawie ocen cząstkowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru. Ocenę na końcu semestru stanowi średnia ocen z wszystkich części tego przedmiotu (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, mówienie, pisanie, gramatyka praktyczna) przy założeniu że z każdej z tych części student otrzymuje przynajmniej ocenę dostateczną. Egzamin ustny i/lub pisemny składa się z różnych części sprawdzających poziom kompetencji językowych studenta. Z każdej części student powinien otrzymać przynajmniej ocenę dostateczną, by móc ustalić ocenę końcową. Końcową ocenę egzaminu stanowi średnia ocen otrzymanych z wszystkich części. Otrzymanie oceny niedostatecznej z jednej części jest jednoznaczne z końcową oceną niedostateczną, i to niezależnie od ocen otrzymanych z pozostałych części. - egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu) - kolokwium <p>Podstawowe kryteria oceny</p> <p>Student otrzymuje zaliczenie (w sem 1, 2, 3, 4) na podstawie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • obecności, czynnego udziału w ćwiczeniach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej i/lub pisemnej zagadnień wskazanych przez Prowadzącego – 50 % • pisemnych i/lub ustnych testów i kolokwium z tematów obowiązujących w danym semestrze (patrz: Treści programowe) – 50 % <p>Egzamin składa się (w sem. 2, 4) z różnych części sprawdzających poziom kompetencji językowych studenta.</p>
---	---

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	Obserwacja studenta/tki na zajęciach	Testy/kolokwia pisemne	Testy/kolokwia ustne	Egzamin pisemny	Egzamin ustny
	Wiedza				
K_W02	+	+	+	+	+
	Umiejętności				
K_U01	-	+	-	+	-
K_U07	+	+	+	+	+
K_U08	+	+	+	-	-
K_U09	+	+	+	+	+
	Kompetencje społeczne				
K_K01	+	+	+	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

- warunkiem uczestnictwa w zajęciach w semestrze 2 jest zaliczenie przedmiotu PNJFR w semestrze 1;
- warunkiem uczestnictwa w zajęciach w semestrze 3 jest zaliczenie przedmiotu i PNJFR w semestrze 2;
- warunkiem uczestnictwa w zajęciach w semestrze 4 jest zdanie egzaminu z PNJFR w semestrze 3.

W wyjątkowych przypadkach osoba prowadząca zajęcia może odstąpić od tej zasady.

B. Wymagania wstępne

- w semestrze 1 – znajomość języka francuskiego na poziomie minimum B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia.
- w semestrze 2 – znajomość języka francuskiego na poziomie minimum B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia

- w semestrze 3 – znajomość języka francuskiego na poziomie minimum C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia
- w semestrze 4 – znajomość języka francuskiego na poziomie minimum C1+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia

Cele kształcenia

Celem nadrzędnym przedmiotu jest dalszy rozwój wszystkich sprawności językowych (rozumienie tekstu pisanego i mówionego, pisanie, mówienie) na poziomie C1/C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, z naciskiem na znajomość realiów socjokulturowych francuskojęzycznego obszaru językowego.

Dodatkowo ćwiczona jest umiejętność realizacji projektu (indywidualnie i w grupie), multimedialnej prezentacji wyników oraz dyskusji. Zajęcia mają ponadto na celu pracę nad redakcją syntez i rozprawek pod kątem magisterium.

Treści programowe

Rok 1, semestr 1 i 2

Gramatyka praktyczna : utrwalenie i rozszerzenie głównych zagadnień gramatyki języka francuskiego. **Rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, pisanie, konwersacja**: punktem wyjścia są autentyczne materiały (audycje radiowe, programy telewizyjne, filmy dokumentalne, reportaże, kabarety, piosenki, prasa, fragmenty powieści, filmów fabularnych i dokumentów, krótki metraż, sztuki plastyczne, teatr, blogosfera, gry komputerowe) dotyczące francuskiego obszaru językowego. Materiał służy ćwiczeniu rozumienia globalnego oraz szczegółowego. Jest on analizowany pod kątem językowym (leksykalnym, morfosyntaktycznym, dyskursywnym) a następnie tematycznym. Inspiruje prace pisemne: syntezy/ teksty argumentacyjne. Studenci przygotowują ponadto prezentacje multimedialne powiązane z omawianymi zagadnieniami. Bloki tematyczne są potraktowane przekrojowo, służą nakreśleniu perspektywy historycznej, zestawiają różnorodne źródła w celach polemicznych. Zakres tematyczny omawianych zjawisk jest szeroki: rynek pracy, work-life balance, zdrowie psychiczne i fizyczne, choroby i leczenie, medycyna alternatywna. Kolejnym motywem przewodnim jest próba definicji „francuskości”: Tożsamość narodowa i jej mitologie; Społeczeństwo („Francja głęboka”, imigracja, beaufs, bobos...); Francuskie poczucie humoru (na podst. m.in. kultowych komedii i kabaretów); Dusza i jej nowe choroby (czyli o fenomenie tout- psy); Francuska kultura (miejsce kultury oraz trendy w sztukach plastyczne, muzyce, filmie, literaturze); Francuska moda i kulinaria; Kobieta, mężczyzna, dziecko; Francuski system edukacji, sądownictwo, służba zdrowia; Praca i czas wolny; Kultura kreolska, DOM TOM, Quebec; „Być Francuzem, to mieć francuski paszport?” – próba definicji. Ponadto omawiane są wyzwania współczesności na płaszczyźnie rozwoju nauki, ochrony środowiska, zmian społecznych i politycznych.

Rok 2, semestr 3 i 4

Rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu pisanego, pisanie, konwersacja: zajęcia kładą tym razem nacisk na aktualności, materiały dobierane są na bieżąco i pozwalają śledzić gorące tematy i kluczowe debaty. Główne źródła, polecane również do samodzielnej pracy, to internetowe wydanie radia France Culture a zwłaszcza program „Répliques”, internetowa wersja dziennika Le Monde (Le Monde.fr zakładka débats) oraz dostępna w sieci telewizja ARTE (program Karambolages). Studenci uczą się sztuki argumentacji ustnej i pisemnej. Czytają różne teksty prasowe i naśladują ich styl w pracach pisemnych. Studenci rozumieją zasady etyczne, wymagania techniczne tekstów informacyjnych i kształcą zmysł krytyczny w odbiorze dokumentów dziennikarskich. W czasie tych zajęć studenci różne techniki dziennikarskie stosowane w prasie tradycyjnej i cyfrowej, od zbierania informacji po redakcję różnych form dziennikarskich: reportaż, śledztwo, wywiad, itp. Drobną część zajęć może zostać poświęcona na warsztaty kreatywnego pisania. Na zajęciach dyskutują i wprawiają się w pisanie tekstów argumentacyjnych i syntetycznych. Zakres tematyczny omawianych zjawisk i opracowywanego słownictwa jest szeroki i może ulegać zmianom w zależności od prowadzącego przedmiot. Dodatkowo rozwiązywane są konkretne problemy językowe i stylistyczne wynikające w trakcie redagowania ostatecznej wersji pracy magisterskie.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć :

- BARTEFY M., Compréhension orale - niveau 4 - B2/C1, CLE International 2010.
- CHARNET C., Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse, Hachette, Paris, 1998.
- DOLLEZ C., Alter Ego 5, Hachette, Paris, 2010.
- GILLOUX M., HERRY C., PONS S., Alter Ego 5 (C1), Hachette, 2015,
- GREGOIRE M., KOSTUCKI A., Grammaire progressive du français. Niveau perfectionnement, CLE, Paris, 2012.
- GUILMOTO A., L'essentiel pour réussir les épreuves écrites fondamentales – dissertation, résumé, Gualino Editeur, 2004.
- LEMEUNIER A. La dissertation en français, Hatier, 2008. •MIQUEL C., Vocabulaire progressif du français. Niveau perfectionnement, CLE, Paris, 2015.
- PENFORNIS J.L., Le vocabulaire progressif des affaires, CLE International, 2018.
- Podręczniki przygotowujące do egzaminu DALF
- materiały własne Prowadzącego

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta :

- BARRIERE I., PARIZET M.-L., abcDALF C1/C2, CLE international, Paris, 2014. •BARTEFY M., Compréhension orale - niveau 4 - B2/C1, CLE international, Paris 2010. •BASSI C., Administration.com, CLE, 2005. •CHAPIRO L., Le DALF C1/C2 - 100 % réussite, Didier Fle, Paris, 2017. •CHOVELON, M. BARTHE, Expression et style. Grammaire de perfectionnement (B2/C1), Presses Universitaires de Grenoble, Grenoble 2002 (fragmenty). •CLEMENT C., Apprendre et enseigner la langue de la dissertation, Belin 2011. •CLOOSE E., Le français du monde du travail, PUG, 2009. •DUPLEIX D., MEGRE B., Réussir le DALF C1/C2, Didier, Paris, 2007. •FASSIER T., Le français des médecins, PUG, 2008. •GAUTIER M.,

Banque et finance.com. CLE, 2004. •GREVISSE M., Le bon usage, BOECK 2010. •KOBBER-KLEINERT C., Activités pour le Cadre commun - niveau C1/C2, CLE international, Paris, 2007. •ODDOU M., Informatique.com, CLE, 2010. •PENFORIS J.-L., Le vocabulaire progressif des affaires, CLE, 2004. •SOIGNET M., Le français juridique, Hachette, 2003. •TOLAS J., Le français pour les sciences, PUG, 2004. •TOLAS J., Sante-médecine.com. CLE, 2004

B. Literatura uzupełniająca

• MORSEL, RICHOU, DESCOTES-GENON, L'exercisier B1-B2, PUG, 2018, • MORSEL, CHOVELON, Lire la presse, PUG, 2012.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W02, K_U01 K_U07, K_U08, K_U09 K_K01	K_W2 Student/ka zna na poziomie rozszerzonym terminologię, teorię i metodologię z dziedziny literaturoznawstwa w języku francuskim. Wiedza ta umożliwia jej/mu sprawne komunikowanie się, czytanie i pisanie tekstów argumentacyjnych i naukowych.
	Umiejętności K_U01 Student/ka wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł na potrzeby pisanych w języku francuskim prac badawczych. Wykorzystując umiejętności z zajęć samodzielnie dokumentuje swoje prace i dobiera adekwatną literaturę. K_U07 Dzięki praktyce pisania prac pisemnych oraz wystąpień przed grupą student/ka posiada umiejętność tworzenia różnych prac pisemnych oraz wystąpień ustnych w języku francuskim. K_U08 W toku wykonywanych ćwiczeń w grupie ćwiczeniowej student/ka nabywa umiejętność krytycznego oceniania kompozycji oraz poprawności językowej i poprawiania błędów w cudzych wypowiedziach pisemnych i ustnych w języku francuskim. K_U09 Student/ka włada językiem francuskim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
	Kompetencje społeczne (postawy) K_K01 Student/ka ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności językowych i kulturoznawczych. Potrafi rozumieć i dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych ze szczególnym uwzględnieniem kwestii językowych i kulturoznawczych.
Kontakt	
anne.delsipee@ug.edu.pl	